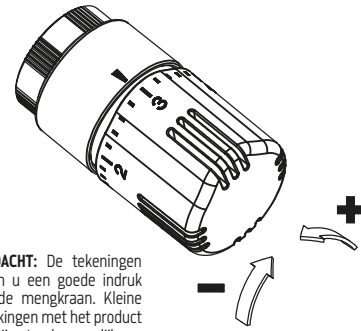
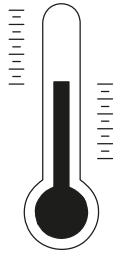


TESTA TERMOSTATICA
THERMOSTAAT

THERMOSTATIC HEAD
CABEZAL TERMOESTÁTICO

TÊTE THERMOSTATIQUE
THERMOSTATKOPF

❄	1	2	3	4	5
6,5°C	11°C	16°C	20°C	24°C	27,5°C
44°F	52°F	61°F	68°F	75°F	81,5°F



Attenzione: le immagini dei prodotti sono puramente indicative e potrebbero non corrispondere alla reale estetica del prodotto stesso.

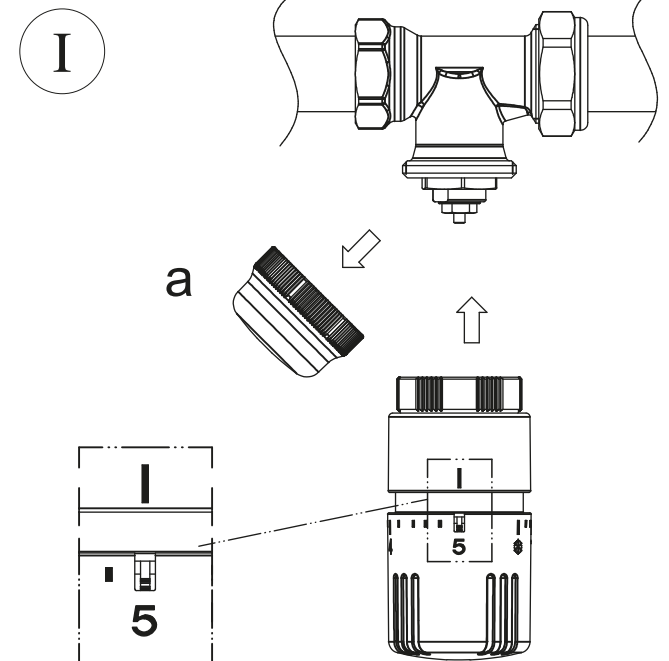
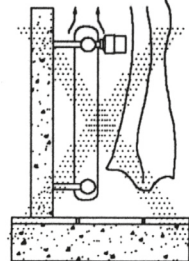
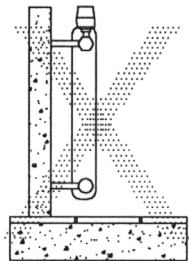
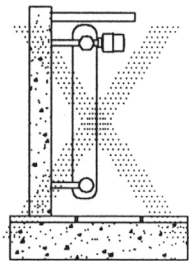
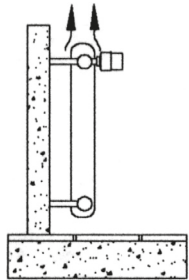
Attention: images are just an indication and they could not correspond to the real aesthetic attributes of the products.

Attention: les images des produits sont seulement indicatives et pourraient ne correspondre pas à la réelle esthétique du produit même.

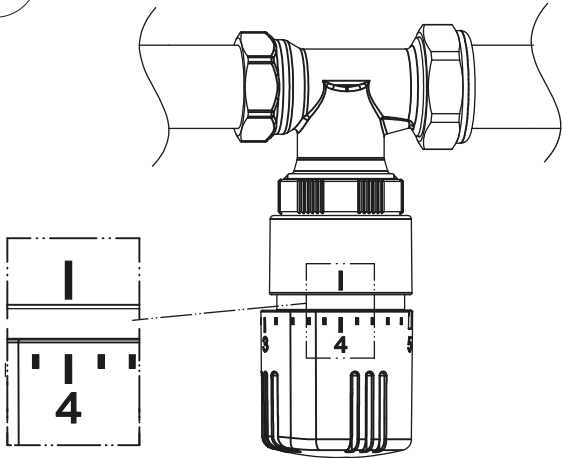
Achtung: bitte beachten Sie, daß Produktbilder sind nur Richtwerte und können nicht auf die konkreten Ästhetik des Produkts entsprechen.

Atención: las imágenes de los productos son indicativos y pueden no corresponder a la estética actual del producto.

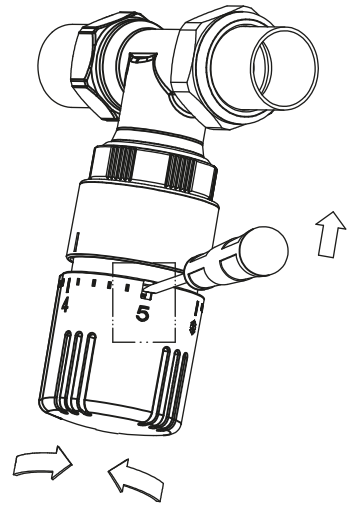
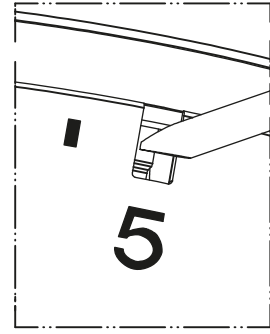
AANDACHT: De tekeningen geven u een goede indruk van de mengkraan. Kleine afwijkingen met het product zelf zijn steeds mogelijk.



II



III



TESTA TERMOSTATICA T1000/T2000

CARATTERISTICHE TECNICHE

Termostato ad espansione di cera

Campo di regolazione : da 6,5°C (44°F) (*) a 27,5°C (81,5°F) (5)

Isteresi: 0,65 K (1,17°F)

Tempo di risposta (Z): 22 min

Effetto della temperatura dell'acqua (W): 1,2 K (2,16°F)

Temperatura di stoccaggio: -20 ÷ +50 °C (-4°F/122°F)

Possibilità di blocco della regolazione

La posizione intermedia corrisponde alla regolazione "3"

INSTALLAZIONE (FIG. I)

Togliere il cappuccio di protezione (a). Posizionare la regolazione sul 5.

Montare la testa avvitando a fondo a mano la ghiera

BLOCCO DELLA REGOLAZIONE

Regolare la testa alla posizione desiderata es. 4 (FIG. II).

Inserire un piccolo cacciavite nello spacco presente sotto il numero 5 fino

ad agganciare l'elemento di blocco visibile all'interno (FIG.III)

e quindi spingere quest'ultimo verso il basso fino a fine corsa (per permettere l'inserimento dell'elemento di blocco all'interno della sede può rendersi necessario muovere la manopola intorno alla posizione di blocco desiderata).

NOTE

Per un corretto funzionamento dell'impianto, si consiglia di installare sempre tra andata e ritorno una valvola di sovrappressione.

Per evitare eccessive rumorosità dell'impianto, evitare l'impiego di valvole termostatiche con valori di Δp superiore a 0,2–0,25 bar (2,9–3,6 PSI).

Numero identificazione azienda: 50

THERMOSTAAT T1000/T2000

TECHNISCHE EIGENSCHAPPEN

Thermostaat met wasvulling

Regelbereik: van 6,5°C (44°F) (*) tot 27,5°C (81,5°F) (Nr.5)

Hysteresis: 0,65 K (1,17°F)

Reactie tijd (Z): 22 min

Invloed van de watertemperatuur (W): 1,2 K (2,16°F)

Opslagtemperatuur: -20 ÷ +50 °C (-4°F/122°F)

Mogelijkheid tot blokkering van het regelbereik

De tussenpositie bevindt zich overeenkomstig punt "3"

INSTALLATIE (AFB.I)

Verwijder de beschermop (a) Zet de thermostaat op Nr. 5

Monteer de thermostaat door de ringmoer met

de hand vast aan te draaien

BLOKKEREN VAN DE THERMOSTAATKOP

Zet de thermostaatkop in de gewenste positie, bijv. "4" (FIG.II).

Schuif een kleine schroevendraaier in de opening onder nummer 5, raak het blokkeringselement aan (FIG.III) en duw dit element volledig naar beneden (om dit te vergemakkelijken is het eventueel nodig de kop voor of achter de gekozen positie te draaien)

OPMERKING

Voor de goede werking van de installatie is het aan te raden een

Overdrukklep te monteren tussen voorloop en retour in het ketelhuis

Om te voorkomen dat de installatie lawaai maakt geen Thermostaatkranen gebruiken met Δp waarden groter dan 0,2–0,25 bar (2,9–3,6 PSI)

Fabrikantnummer: 50

THERMOSTATIC HEAD T1000/T2000

OPERATING FEATURES

Wax thermostat

Setting range: from 6.5°C (44°F) (*) to 27.5°C (81.5°F) (5)

Hysteresis: 0.65 K (1.17°F)

Response time (Z): 22 min.

Water temperature effect (W): 1.2 K (2.16°F)

Storage temperature: -20 ÷ +50 °C (-4°F/122°F)

Possibility of blocking the setting

The intermediate setting is "3"

INSTALLATION (FIG. I)

Remove the manual adjustment cover (a). Position setting on 5.

Fit the head to body screwing down manually the ring

LOCKING THE SETTING

Set the head in the required position, ex. "4" (FIG. II).

Insert a little screwdriver in the hole under number "5", hooking up the lock element visible in the inside (FIG. III) and push it completely down (to make this possible, it could be necessary to turn the head back and forth around the chosen position)

NOTES

For the circuit to work properly, we recommend installing a differential pressure valve between supply and return lines.

To prevent excessive noise in the circuit, avoid using thermostatic valves with Δp values greater than 0.2–0.25 bar (2.9–3.6 PSI)

Company identity number: 50

CABEZAL TERMOSTÁTICO T1000/T2000

CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS

Termostato de expansión de cera

Campo de regulación: de 6,5°C (44°F) (*) a 27,5°C (81,5°F) (5)

Histéresis: 0,65 K (1,17°F)

Tiempo de respuesta (Z): 22 min

Efecto de la temperatura del agua (W): 1,2 K (2,16°F)

Temperatura de almacenamiento: -20 ÷ +50 °C (-4°F/122°F)

Posibilidad de bloqueo de la regulación

La posición intermedia corresponde al valor "3"

INSTALACIÓN (FIG. I)

Quitar la capucha de protección (a) posicionar la regulación en 5.

Montar el cabezal, atornillando a fondo la corona.

BLOQUEO DE LA REGULACIÓN

Regular el cabezal en la posición deseada. Ej. 4 (Fig. II).

Introducir un pequeño destornillador en la ranura situada debajo del número 5 hasta enganchar el elemento de bloqueo visible en el interior (Fig. III) y empujarlo hacia abajo hasta el tope.

(Para que se introduzca el elemento de bloqueo en el interior de la sede puede que sea necesario mover el cabezal hacia la posición de bloqueo deseada)

NOTAS

Para un funcionamiento correcto de la instalación, se aconseja instalar siempre entre la ida y el retorno una válvula de presión diferencial Para que el ruido en la instalación no sea excesivo, evitar siempre el empleo de válvulas termostáticas con valores Δp superiores a 0,2–0,25 bar (2,9–3,6 PSI)

Número de identificación de la empresa: 50

TÊTE THERMOSTATIQUE T1000/T2000

CARACTERISTIQUES TECHNIQUES

Thermostat à cire

Plage de réglage: de 6,5°C (44°F) (*) à 27,5°C (81,5°F) (5)

Hystérésis: 0,65 K (1,17°F)

Temps de réponse (Z): 22 min.

Influence de la température de l'eau (W): 1,2 K (2,16°F)

Température de stockage: -20 ÷ +50 °C (-4°F/122°F)

Possibilité de blocage du réglage

La position intermédiaire se trouve en corispondance du point "3"

INSTALLATION (FIG.I)

Enlevez le capuchon de protection (a). Réglez le thermostat sur le N° 5.

Montez le thermostat en vissant à la main à fond la bague.

BLOQUER LA TÊTE SUR UNE POSITION

Mettez la tête dans la position désiré, ex. "4" (FIG. II).

Insérez une petite tournevis dans le trou en dessous du numéro 5, touchez l'élément de blocage (FIG. III) et puis poussez l'élément à fond (pour faciliter ceci, il faut peut-être tourner la tête autour de la position désirée).

REMARQUE

Pour assurer un bon fonctionnement de l'installation il est à conseiller d'installer une soupape différentielle entre le départ et le retour à la chaudière.

Pour limiter le niveau sonore de l'installation, évitez d'utiliser des vannes thermostatiques avec des valeurs Δp supérieures à 0,2–0,25 bar (2,9–3,6 PSI)

Nombre de identification de la société: 50

THERMOSTATKOPF T1000/T2000

TECHNISCHE DATEN:

Thermostatkopf mit Wachsfüllung

Einstellbereich: 6,5°C (44°F) (*) - 27,5°C (81,5°F) (5)

Hysteresis: 0,65 K (1,17°F)

Schließzeit (Z): 22 min

Wassertemperatureinfluss (W): 1,2 K (2,16°F)

Lagertemperatur: -20 ÷ +50 °C (-4°F/122°F)

Temperatur kann BLOCKIERT werden

Die Zwischen position entspricht der Punkt "3"

INSTALLATION (BILD. I)

Schutzkappe (a) abnehmen Thermostatkopf auf Stellung 5 einstellen

Thermostatkopf leicht andrücken – Arretierung über

6-kantund Mutter M 30 x 1,5 anziehen

EINSTELLUNGS - BEGRENZUNG UND BLOCKIERUNG

Thermostatkopf auf gewünschte Position einstellen

Mit einem Schraubenzieher die Scheibe (b), den Sperrstößel (c) und die oberste der 2 Zahnscheiben entfernen (d) BILD II

Die Zahnscheibe wie in BILD III wieder einsetzen, falls eine Einstellungsbe-grenzung bei Stellung 3 gewünscht wird

Die Zahnscheibe wie in BILD IV wieder einsetzen, wenn eine

Blockierung auf Stellung 3 gewünscht wird

BEMERKUNGEN

Für einen einwandfreien Betrieb der Anlage wird empfohlen, zwischen

Eingang und Ausgang immer ein Überdruckventil einzubauen

Zur Verhinderung von übermäßig hoher Geräusentwicklung der Anlage keine

Thermostatventile mit Δp -Werten über 0,2–0,25 bar (2,9–3,6 PSI) verwenden

Identifizierte Firma Nummer: 50